

ЦК КПСС

Секретно. Экз. № 1

Издательство "Наука" (директор т. Самсонов А. М.) готовит к печати полное академическое собрание сочинений и писем А. П. Чехова. Последнее собрание сочинений этого писателя в 12-ти томах было выпущено в 1960 — 1964 гг. издательством "Художественная литература" тиражом 450 тыс. экз.

Новое издание предполагается осуществить в 30-ти томах (в том числе 18 томов сочинений и 12 томов писем). Судя по материалам Союзкиниги и другим данным, тираж может составить до 250 — 300 тыс. экз. Работу над составлением издания возглавляет член-корреспондент АН СССР т. Бельчиков Н. Ф.

В связи с подготовкой к выпуску нового собрания сочинений А. П. Чехова считаем необходимым доложить ЦК КПСС два вопроса.

Среди литературоведов возникли разногласия по вопросу о том, какие материалы включить в собрание.

Одна точка зрения сводится к тому, чтобы взять за основу издание А. Ф. Маркса, отобранное самим Чеховым.

Другие литературоведы отвергают такую точку зрения и считают ее неправильной. Они мотивируют свою позицию тем, что за бортом издания, осуществленного А. Ф. Марксом, осталось много ценных работ.

Точка зрения Комитета по печати при Совете Министров СССР сводится к тому, чтобы, соблюдая разумный подход, пополнить собрание сочинений А. П. Чехова теми художественными произведениями, которые представляют литературно-общественный интерес.

Более сложным является вопрос о том, как быть с перепиской писателя. Одни, в том числе и член-корреспондент АН СССР т. Бельчиков Н. Ф., считают необходимым пополнить ранее опубликованные письма новыми материалами. С этой целью отобраны новые письма.

Комитет по печати глубоко убежден, что эти письма ни в коем случае не надо включать в собрание сочинений. Опубликование писем, о которых идет речь, будет дискредитацией и опозорением имени А. П. Чехова.

Руководство Института мировой литературы имени А. М. Горького (т. Сучков Б. Л.) стоит на этих же позициях.

Комитет по печати при Совете Министров СССР на своем заседании 19 января с. г. высказал свое мнение по этому вопросу. Комитет поддерживает Институт мировой литературы имени А. М. Горького и считает, что нет решительно никаких оснований для пополнения собрания сочинений А. П. Чехова письмами, о которых идет речь.

Считаем необходимым доложить Вам об этом. Приложение: Выписки из писем А. П. Чехова на 21 листе только адресату.

Председатель Комитета по печати при Совете Министров СССР Н. Михайлов.

24 января 1968 г.

Курайтис — 1993 — 10 сект. — с. 9

ПОДЦЕНЗУРНЫЙ ЧЕХОВ

Антон Павлович был жуиром, весьма любившим проводить время в женском обществе... ЦК КПСС решил: это страшная государственная тайна

Ал. П. Чехову, 29 октября 1889 г.

Я так угодил ему ролью, что он загнал меня к себе, продержал до трех часов ночи и все время, любовно глядя на мою рожу, уверял меня, что он отродясь не врал и что в моей пьесе все от <альфы> до <омега> (это не Ж..., а омега) тонко, правильно, чинно и благородно.

Н.А. Лейкину, 28 декабря 1885 г.

Член, разбивающий грецкие орехи, как мерило редакторских способностей может послужить прекрасной темой для диссертации.

Ал. П. Чехову, 13 мая 1883 г.

Ну, что Гершка? Оплодотворяет? Молодец он, а вот у меня дела куда как плохи! Месяца два уж не того, заработался и забыл про женский полонез, да и денег жалко. С одной бабой никак не свяжусь, хоть и много случаев представляется... Раз тараканья, а в другорядье не попадешь. Все инструменты имею, а не действую — в земле талант... Мне бы теперь гречаночку... Простите меня, ревнивая Анна Ивановна, что я Вашему больному о гречаночках пишу... Я без злого умысла.

М.П. Чеховой, 7 апреля 1887 г.

Во время обеда прискакал Камбуренко — субъект с черной бритой рожей, в белой жилетке и достаточно уже насантуринившийся, шпаясь по визитам. Служит он в банке, а его брат, англо-пердун, в Варшаве, тоже в банке.

А.С. Суворину, 25 или 26 ноября 1888 г.

Женщины, которые употребляют, или, выражаясь по-московски, тараканятся на каждом диване, не суть бешеные, это дохлые кошки, страдающие нимфоманией. Диван очень неудобная мебель. Его обвивают в блуде чаще, чем он того заслуживает. Я раз в жизни только пользовался диваном и проклял его.

Распутных женщин я видел и сам грешил многократно, но Золя и той даме, которая говорила Вам "хлоп — и готово", я не верю. Распутные люди и писатели любят выдавать себя гастрономами и тонкими знатоками блуда; они смелы, решительны, находчивы, употребляют по 33 способам, чуть ли не на лезвии ножа, но все это только на словах, на деле же употребляют кушарок и

Нетрудно представить себе, как были ошарашены составители полного академического собрания сочинений А. П. Чехова, когда в 1960-е годы ознакомились с содержанием ряда неизвестных его писем из архивов. Мало того что подобного типа издания традиционно включают в себя все без исключения источники, созданные пером писателя. Именно на чеховские письма издательством "Наука" совместно с Институтом мировой литературы (ИМЛИ) было отведено целых двенадцать книжек тридцатитомного собрания. А при таких объемах любые сокращения однозначно понимались компетентным читателем не иначе как вопиющее вмешательство цензоров.

Обратимся к документам из Центра хранения современной документации. Специалисты, готовившие то полное собрание сочинений, во главе с членом-корреспондентом Академии наук Н. Ф. Бельчиковым отстаивали принцип полноты академического издания. Комитет же по делам печати поддержал администрацию Института мировой литературы (которая, впрочем, никогда не отличалась и не отличалась демократичностью) и предложил вездесущему надсмотрщику — ЦК КПСС одобрить многочисленные купюры из писем Чехова, полученные из ИМЛИ.

Отделы пропаганды и культуры ЦК в публикуемой справке от 22 февраля 1968 года констатировали, что руководители ИМЛИ и "Науки" (Сучков и Самсонов) "не намерены включать... сугубо интимную переписку писателя", а альтернативное предложение, дескать, отражает отдельные частные точки зрения. Такая формулировка партаппаратных "блюстителей морали" вдруг оказалась достаточно объективной. Во всяком случае, не все из предлагаемого к изъятию относи-

лось к "сугубо интимному" и даже просто интимному, и значительная часть вошла в собрание сочинений. Но ряд фрагментов и даже целые письма остались за бортом. Тем самым была вписана печальная страница в историю советской академической науки. Из обширного списка изъятой, адресованных в Комитет по печати и пересланных в ЦК КПСС, здесь приводятся по машинописи из ЦХСД только те, которым не суждено было попасть в собрание сочинений Чехова. Причем письма к Ал. П. Чехову от 29 октября 1889 года, 13 мая 1883 года, М. П. Чеховой от 7 апреля 1887 года, А. С. Суворину от 25 или 26 ноября 1888 года были исключены полностью. Кстати, и некоторые фрагменты, все-таки попавшие в тома писем, в итоге оказались в несколько "отрепушированном" виде.

Общезвестна крылатая фраза Чехова: "Мой врагом была пошлость..." Смею утверждать, что в публикуемых здесь отрывках нет ни грамма банальности, цинизма или ниспровержения высоких нравственных ценностей. Напротив, в письме к Суворину 1888 года писатель предельно откровенно выступает против пошлости, жестоко иронизирует над банальными надуманными "рассказнями" об интимных похождениях.

Почему оказалась выкинутой часть текста из письма к Ал. П. Чехову от 2 января 1889 года, не имеющая никакого (даже косвенного) отношения к интимным сторонам жизни, остается только догадываться.

В публикуемых обширных фрагментах из писем к Суворину Чехов — привычный для нас мастер художественной детали, создатель емких выразительных образов. Непривычна лишь тема... Но все, созданное пером классика, имеет право на жизнь.

Евгений БЕНЬ.



ным эпопеям. Если Золя сам употреблял на столах, под столами, на заборах, в собачьих будках и в дилижансах, или своими глазами видел, как употребляют, то верьте его романам; если же он писал на основании слухов и приятельских рассказов, то поступил опростачливо и неосторожно.

Ал. П. Чехову, 2 января 1889 г.

Германия не знает авторов вроде Бурже и Толстого, и в этом ее счастье. В ней и наука, и патриотизм, и хорошие дипломаты, и все, что хотите. Она побьет Францию и союзниками ее будут французские авторы.

А. С. Суворину, 27 июня 1890 г.

Если бы Настя и Боря познакомились с китайцами, то

оставили бы в покое слова и перенесли бы свои симпатии на китайцев. Это милые ручные животные...

Когда из любопытства употребляешь японку, то начинаешь понимать Скальковского, который, говорят, снялся на одной карточке с какой-то японской блудкой. Комнатка у японки чистенькая, азиатски-сентиментальная, уставленная мелкими вещицами; ни тазов, ни каучуков, ни генеральских портретов. На подушку ложитесь вы, а японка, чтобы не испортить себе прическу, кладет под голову деревянную подставку, вот такую далее помещен рисунок А. П. Чехова. Затылок ложится на вогнутую часть. Стыдливость японка понимает по-своему: огня она не тушит и на вопрос, как по-японски называется то или другое, она отвечает прямо и при этом, плохо понимая русский язык, указывает пальцами и даже берет в руки, и при этом не ломается и не жеманится, как русские. И все время смеется и сыплет звуком "ти". В деле выказывает мастерство изумительное, так что вам кажется, что вы не употребляете, а участвуете в верховой езде высшей школы. Кончая, японка тащит из рукава зубами листок хлопчатой бумаги, ловит вас за "мальчика" (помните Марию Крестовскую?) и неожиданно для вас производит обтирание, при чем бумага чекочет живот. И все это кокетливо, смеясь, напевая и с "ти".

А. С. Суворину, 9 декабря 1890 г.

Когда у меня будут дети, то я не без гордости скажу им: "Сукины дети, я на своем веку имел сношение с черноглазой индуской... и где же? в кокосовом лесу, в лунную ночь!"

26 января 1968 года П. Демичев переправил приведенное выше письмо Н. Михайлова с "крамольными" выдержками из писем А. П. Чехова на рассмотрение в отделы пропаганды и культуры ЦК КПСС.

ЦК КПСС

Справка на № 02030

Комитет по печати при Совете Министров СССР (т. Михайлов) обращает внимание на то, что отдельные литературоведы настаивают на включении в полное собрание сочинений А. П. Чехова писем, носящих крайне интимный характер, публикация которых привела бы к дискредитации имени выдающегося русского писателя. Установлено, что такое предложение отражает частную точку зрения некоторых филологов. Институт мировой литературы им. А. М. Горького (т. Сучков) и издательство "Наука" (т. Самсонов), осуществляющие издание полного собрания сочинений А. П. Чехова, не намерены включать в него сугубо интимную переписку писателя. Тов. Михайлов об этом проинформирован.

Зам. зав. Отделом пропаганды ЦК КПСС Т. Курников
Зам. зав. Отделом культуры ЦК КПСС Ю. Мелентьев
22 февраля 1968 года

Публикация Анатолия ПЕТРОВА (ЦХСД) при участии Алексея ВИНГРАДОВА.